



Università degli Studi "G. d'Annunzio"  
Chieti - Pescara

**Data pubblicazione:** 11 DIC. 2014

**Data scadenza presentazione domanda:** 15 DIC. 2014

**Avviso prot. n. 52.034 del 11 DIC. 2014**

**Tit. VII Classe 16**

**OGGETTO: Avviso per il conferimento di un incarico nell'ambito del progetto CHTMBAL n. 517471-TEMPUS-1-2011-1-IT per project-assistent, supporto nelle relazioni con i partner, logistica, mediazione linguistica e culturale in Albania e Kosovo. CUP: D76G11000460006**

VISTO il Decreto legislativo n.165/2001, art. 7, comma 6, e ss.mm.ii.;

VISTO il D.L. 78/2010, convertito in Legge 122/2010, ed in particolare l'art. 9, comma 28, il quale prevede, a decorrere dall'anno 2011, che la spesa per collaborazioni coordinate e continuative deve essere contenuta entro il limite del 50% della spesa sostenuta nell'anno 2009;

CONSIDERATO che l'art. 1, comma 188, della L. 266/2005, così come richiamato dal sopra citato art. 9 comma 28 del D.L. 78/2010 continua ad applicarsi alle Università e, pertanto, dispone l'esclusione dal limite di cui sopra dei contratti di collaborazione coordinata e continuativa per l'attuazione di progetti di ricerca e di innovazione tecnologica ovvero di progetti finalizzati al miglioramento di servizi anche didattici per gli studenti, i cui oneri comunque non risultino a carico del Fondo di finanziamento ordinario delle Università;

VISTA la nota del Direttore Generale prot. n. 27543 del 30.06.2014 con la quale viene individuato in euro 109.030,92 il limite del 50% delle spese sostenute nell'anno 2009 per le collaborazioni coordinate e continuative;

VISTA la nota del 01.10.2014 prot. n. 833 a firma del Direttore del Dipartimento DiSPUTer, Prof. Liborio Stuppia, acquisita al prot. n. 42445 del 13.10.2014, con la quale si trasmette estratto del verbale del Consiglio di Dipartimento del 24.07.2014, punto n. 4 dell'odg, contenente delibera di richiesta dell'incarico indicato in oggetto;

ACCERTATA l'oggettiva impossibilità di reperire e utilizzare le risorse umane disponibili all'interno dell'Ateneo attraverso l'espletamento di una ricognizione interna, indetta con avviso del 04.11.2014, prot. n. 47237, che ha avuto esito negativo;

VISTO l'art. 17, comma 30 del D.L. 78/2009 convertito con modifiche in Legge n. 102/2009 – controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti sugli incarichi di lavoro autonomo conferiti ai sensi dell'art. 7, comma 6, del D.Lgs. 165/2001;

CONSIDERATO che l'efficacia del contratto sarà subordinata all'esito positivo del controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti di cui alla legge sopra indicata ovvero alla mancata pronuncia della Corte dei Conti nei termini previsti dalla vigente normativa.

CONSIDERATO necessario acquisire la prestazione di un collaboratore altamente qualificato con il quale instaurare un rapporto di collaborazione coordinata e continuativa la cui prestazione è strumentale al raggiungimento degli obiettivi del progetto **CHTMLBAL n. 517471-TEMPUS-1-2011-1-IT, CUP: D76G11000460006**

#### DECRETA

È indetta una procedura comparativa per il conferimento di un incarico di collaborazione coordinata e continuativa avente per oggetto le attività indicate all'art. 1 del presente Avviso.

#### **Art. 1 - Oggetto, durata, sede di svolgimento degli incarichi.**

##### **OGGETTO DELL' INCARICO**

L'incarico avrà per oggetto lo svolgimento delle seguenti attività:

assistenza alle riunioni ed incontri che si svolgeranno in Albania, Kosovo e paesi partner con funzione di traduzione e mediazione culturale, nel supporto logistico all'organizzazione di viaggi, spostamenti e incontri nei Paesi beneficiari, nella gestione dei contatti con le autorità e stakeholders locali e nazionali, nell'assistenza alla tenuta corretta della contabilità presso il Grant Holder e presso i partners, nella redazione di documenti e relazioni relative al progetto in italiano, albanese e inglese.

##### **DURATA**

L'attività oggetto delle prestazioni avrà - nel rispetto dell'autonomia operativa del collaboratore in ordine all'attuazione delle direttive ricevute dal committente - una durata di 8 mesi.

##### **SEDE DI SVOLGIMENTO DELLA PRESTAZIONE**

Struttura di riferimento per lo svolgimento della prestazione: Dipartimento di Scienze Psicologiche, Umanistiche e del Territorio dell'Università "G. d'Annunzio" – Via dei Vestini, - Chieti Scalo. La prestazione si svolgerà anche presso le sedi dei paesi partners del progetto Tempus CHTMLBAL: Albania, Kosovo, Spagna, Polonia e Italia.

#### **Art. 2 - Requisiti**

Il candidato dovrà essere in possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea triennale (degree) in Albanian Language and Literature;
- Eccellente conoscenza della lingua albanese, italiana e inglese;
- Pluriennale e documentabile esperienza di project assistant in progetti di cooperazione italo albanesi in Albania presso istituzioni, agenzie e NGO internazionali;
- Esperienza di Project management presso istituzioni pubbliche albanesi e presso imprese private locali e internazionali.

Costituirà titolo preferenziale aver svolto in precedenza ruoli analoghi in progetti TEMPUS.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti alla data di scadenza del presente Avviso di selezione. Può essere disposta, con provvedimento del Direttore Generale, in qualsiasi momento l'esclusione dei candidati dalla procedura comparativa per difetto dei requisiti prescritti.

#### **Art. 3 – Incompatibilità**

Il contratto per la collaborazione in oggetto non può essere stipulato con:

- a) il personale dell'Università degli Studi "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara, personale dipendente, assegnista, dottorando con borsa e titolare di borsa di studio. Determina situazione di incompatibilità all'esecuzione dell'incarico anche lo svolgimento di attività lavorativa o di prestazione di servizi, anche indirettamente, presso l'Ateneo ivi comprese le strutture dipartimentali, fatti salvi eventuali incarichi di insegnamento conferiti a titolo gratuito. Nelle ipotesi indicate l'affidatario del contratto di collaborazione sarà invitato a porre in essere opzione a favore del rapporto di co.co.co., in mancanza l'Amministrazione procederà allo scorrimento della graduatoria;
- b) i soggetti cessati volontariamente dal servizio presso l'Università degli Studi "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara con diritto alla pensione anticipata di anzianità (art. 25 L. 724/1994);
- c) i soggetti che, ex art. 5, comma 9, del D.L. 95/12, già appartenenti ai ruoli dell'Università degli studi G. d'Annunzio di Chieti-Pescara e collocati in quiescenza, che abbiano svolto, nel corso dell'ultimo anno di servizio, funzioni e attività corrispondenti a quelle oggetto dello stesso incarico di studio e di consulenza (art. 5, comma 9, D.L. n. 95/12 convertito, con modificazioni, dalla L. n. 135/12);
- d) coloro che hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione di Ateneo;
- e) in tutti gli altri casi previsti dalla legge.

#### **Art. 4 - Natura giuridica del contratto**

La prestazione di cui al presente bando si configura quale lavoro autonomo ex art. 2222 e seguenti del c.c., il collaboratore renderà la propria opera in completa autonomia tecnica ed organizzativa, in via non esclusiva e senza vincoli di subordinazione, in applicazione delle disposizioni di cui al D.Lgs 276/03 e sue modifiche e integrazioni, ove applicabili.

Il contratto stipulato non dà luogo a diritti in ordine all'accesso nei ruoli dell'Università, né costituisce titolo per valutazioni o riconoscimenti giuridici ed economici ed è soggetto alle incompatibilità di legge.

Il contraente svolge personalmente, senza valersi di sostituti, l'attività richiesta.

#### **Art. 5 - Compenso e modalità di pagamento**

Il compenso complessivo previsto per lo svolgimento dell'incarico ammonta a euro 7.000,00, lordo ente, IVA inclusa se dovuta, per lo svolgimento delle attività indicate al precedente art. 1 da espletarsi in un periodo di n. 8 mesi.

La prestazione non maturerà altri oneri né mensilità aggiuntive, né ferie né indennità di cessazione dell'incarico.

Il pagamento dell'importo previsto avverrà per euro 4.000,00 alla firma del contratto e per euro 3.000,00 in rate mensili posticipate, previa dichiarazione scritta della prof.ssa Sara Santoro, Responsabile scientifico del progetto di ricerca, attestante l'effettivo e regolare svolgimento dell'attività prevista.

Gli importi di cui sopra sono da imputare a carico delle risorse acquisite dal finanziamento del progetto CHTMBAL n. 517471-TEMPUS-1-2011-1-IT, iscritto nel bilancio di Ateneo.

#### **Art. 6 - Domanda di partecipazione e termine di presentazione**

Le domande di ammissione alla procedura comparativa, redatte in carta libera secondo lo schema

allegato al presente bando (Allegato A) e indirizzate al Settore Personale non Docente e Lavoro a tempo determinato "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara- via dei Vestini n. 31 66100 CHIETI, dovranno essere presentate entro il giorno 15 DIC. 2014

La presentazione della domanda dovrà avvenire con una delle seguenti modalità:

- consegna a mano al Settore Archivio Generale e Protocollo;
- tramite pec al seguente indirizzo di posta elettronica certificata: ateneo@pec.unich.it.;
- raccomandata a/r.

Per le domande spedite a mezzo raccomandata a/r fa fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante.

Sulla busta, o in oggetto in e-mail PEC, dovrà essere chiaramente indicata la dicitura:

**"Domanda di partecipazione selezione incarico - Avviso prot n. 52034 del 15 DIC. 2014"**

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente Avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza delle norme dettate dal presente Avviso.

Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità, pena esclusione dalla selezione, quanto appresso indicato:

- a) il proprio nome e cognome, la data e il luogo di nascita;
- b) la residenza;
- c) il domicilio eletto ai fini della selezione;
- d) la cittadinanza;
- e) il codice fiscale;
- f) il titolo di studio, votazione, data e luogo di conseguimento;
- g) di aver adeguata conoscenza della lingua italiana (in caso di cittadini stranieri);
- h) il comune nelle cui liste elettorali risultano iscritti o i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- i) di essere/non essere dipendente di una pubblica amministrazione;
- j) di non aver subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'incapacità di contrarre con la pubblica amministrazione;
- k) di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione di Ateneo;
- l) di beneficiare/non beneficiare della legge 104/92 e pertanto richiede \_\_\_\_\_;
- m) di essere consapevole delle situazioni di incompatibilità indicate all'art. 3 del presente avviso di procedura comparativa;
- n) che quanto dichiarato nel curriculum corrisponde al vero.

L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario e/o per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente oppure mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

La domanda di partecipazione dovrà essere corredata, a pena di esclusione, di:

1. curriculum vitae in formato europeo, datato e sottoscritto;
2. fotocopia di un valido documento di riconoscimento;
3. **elenco redatto secondo lo schema allegato al presente bando (Allegato B), datato e firmato, contenente l'esplicita ed articolata enunciazione delle esperienze maturate in progetti di cooperazione italo albanese e delle esperienze di collaborazione con**

**istituzioni internazionali, la durata, il ruolo ricoperto, i progetti realizzati, la denominazione dell'ente/azienda in cui il candidato lavora o ha lavorato. Con tale elenco l'aspirante indica e le esperienze da sottoporre alla valutazione della Commissione ai fini dell'attribuzione del punteggio (max 60 punti) previsto al successivo art. 7.**

Saranno considerate, inoltre, non ammissibili e, pertanto, automaticamente escluse le domande:

- inoltrate oltre i termini e con modalità diverse da quelle previste nel presente articolo;
- prive di sottoscrizione;
- con dati anagrafici mancanti o insufficienti;

#### **Art. 7 - Modalità e criteri di selezione**

La selezione dei candidati verrà effettuata come segue:

valutazione dei titoli presentati, per un massimo di 60 punti, che saranno valutati secondo i criteri dettati dalla Commissione giudicatrice, per le seguenti categorie:

- Curriculum professionale max 20 punti;
- Natura durata e qualità delle esperienze maturate in progetti di cooperazione italo-albanesi max 20 punti;
- Natura durata e qualità delle esperienze di collaborazione con istituzioni internazionali max 20 punti.

La votazione complessiva sarà data dalla somma del punteggio conseguito nella valutazione dei titoli. In caso di parità di punteggio complessivo sarà preferito il candidato più giovane di età.

Il giudizio della Commissione è insindacabile nel merito.

L'esito della selezione sarà pubblicato sull'Albo Pretorio on-line dell'Ateneo

#### **Art. 8 - Commissione Giudicatrice**

Dopo la scadenza dei termini di presentazione delle domande si farà luogo alla nomina della Commissione Giudicatrice della selezione con apposito Decreto del Direttore Generale pubblicato sull'Albo Pretorio On line di Ateneo.

Tale Commissione sarà costituita da tre componenti in possesso di qualificazione ed esperienza appropriate alle materie attinenti le professionalità ricercate, di cui uno con funzione di segretario.

Al termine della procedura selettiva la Commissione redigerà la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente del punteggio attribuito ai candidati.

Di tale graduatoria verrà data notifica mediante pubblicazione sull'Albo Pretorio On line di Ateneo. La procedura selettiva non darà luogo a dichiarazione di idoneità.

#### **Art. 9 - Affidamento dell'incarico ed efficacia giuridica del contratto.**

All'esito della procedura selettiva sarà stipulato con il candidato vincitore un contratto di collaborazione coordinata e continuativa di durata pari a 8 mesi.

I partecipanti alla selezione dichiarano di essere a conoscenza ed accettano espressamente che, ai sensi dell'art. 17, comma 30, del D.L. 78/2009, convertito in legge 102/2009, l'efficacia

dell'affidamento dell'incarico è subordinata al controllo preventivo della legittimità della Corte dei Conti.

La decorrenza dell'incarico è pertanto da intendersi legata alla data in cui il controllo di legittimità abbia avuto esito positivo o si siano verificate le condizioni per l'esecutività per decorso del termine.

Nelle ipotesi di cui al precedente art. 3, lettera a), il possibile affidatario dell'incarico di collaborazione coordinata e continuativa oggetto della presente selezione dovrà effettuare la prevista opzione prima della sottoscrizione del relativo contratto.

Qualora dipendente di altra Amministrazione Pubblica e pertanto soggetto al regime di autorizzazione di cui all'art. 53 del D. Lgs. 30 marzo 2001 n. 165, il medesimo sarà tenuto alla presentazione dell'autorizzazione rilasciata dall'amministrazione di appartenenza prima della stipula del contratto che ne risulterà, in caso contrario, impedita.

È fatta espressa riserva all'Ateneo di non procedere, per sopravvenute ragioni di necessità, convenienza o opportunità, al conferimento dell'incarico oggetto della presente selezione.

Il collaboratore avrà diritto ad accedere alle strutture dell'Università e di fruire dei servizi ivi esistenti per lo svolgimento della propria attività e sarà tenuto ad uniformarsi ai regolamenti ed alle norme di sicurezza in esse vigenti. Il collaboratore dovrà rispettare tali misure ed eseguire le indicazioni operative relative alla specificità della struttura cui farà riferimento, nonché impegnarsi formalmente al rispetto della riservatezza e riserbo circa documenti, informazioni e notizie di cui venga a conoscenza nello svolgimento dell'incarico.

In caso di inosservanza delle norme di cui sopra, il Direttore Generale potrà procedere all'immediata risoluzione del contratto.

Il responsabile del procedimento è il Dott. Nicola D'Adamio, Responsabile del Settore Personale non Docente e Lavoro a tempo determinato (tel. 0871-3556339, e-mail nicola.dadamio@unich.it)

### **Art. 10 - Trattamento dei dati personali**

Ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (Decreto legislativo 30 giugno 2003 n. 196) i dati personali dei candidati, comunque raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione della presente procedura selettiva, vengono trattati esclusivamente per le finalità da essa previste, mediante elaborazione manuale e/o automatizzata. I suddetti dati potranno inoltre essere trattati per fini statistici, esclusivamente in forma anonima ed essere comunicati a soggetti pubblici quando ne facciano richiesta per il perseguimento dei propri fini istituzionali.

Il conferimento dei dati è obbligatorio, pena l'esclusione dalle selezioni, per la valutazione dei requisiti di partecipazione.

In qualsiasi momento gli interessati potranno esercitare i diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. 196/2003 e, quindi, far rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge nonché far valere il diritto di opporsi, per motivi legittimi, al loro trattamento. In caso di richiesta di cancellazione dati, resteranno comunque oggetto di trattamento quelli necessari a fini di monitoraggio, valutazione e rendicontazione delle attività per il tempo strettamente necessario all'assolvimento di tali operazioni. L'interessato gode inoltre dei diritti di cui all'art.13 del medesimo D.Lgs 196/03.

Soggetto titolare del trattamento dati è l'Università "G. d'Annunzio".

Il Responsabile del trattamento è il Direttore Generale dell'Università "G. d'Annunzio".

I dati forniti dal titolare del contratto di collaborazione coordinata e continuativa saranno raccolti presso il Settore Personale non Docente e Lavoro a tempo determinato per le finalità di gestione

dell'incarico e saranno trattati, per i medesime scopi, anche per mezzo di altre banche dati automatizzate.

Con riferimento ai contratti stipulati saranno adempiuti gli obblighi di trasparenza previsti dal D.Lgs. n. 33/13.

#### **Art. 11 - Pubblicità**

Il presente Avviso verrà pubblicato all'Albo Pretorio On line di Ateneo consultabile nel sito web [www.unich.it](http://www.unich.it).

#### **Art. 12 - Norma finale**

Per tutto quanto non previsto dal presente Avviso si fa riferimento alla normativa vigente.

AP/spnd/NDA

**IL DIRETTORE GENERALE**  
**(Dott. Filippo Bel Vecchio)**



Allegato – A -

Ai Direttore Generale  
Università degli Studi "G. d'Annunzio"  
Via dei Vestini  
66100 Chieti Scalo (CH)

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ nato  
a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_  
in via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

c h i e d e

di essere ammesso/a alla procedura comparativa ai fini dell'individuazione di soggetti esterni di cui all' **Avviso prot. n \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_**, per il conferimento di un incarico.

Dichiara sotto la propria personale responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci:

- 1) di essere cittadino \_\_\_\_\_;
- 2) codice fiscale \_\_\_\_\_;
- 3) di essere in possesso del seguente titolo di studio \_\_\_\_\_ conseguito il \_\_\_\_\_ presso \_\_\_\_\_ con votazione \_\_\_\_\_;
- 4) di essere iscritto nelle liste elettorali del comune \_\_\_\_\_ / oppure i motivi della mancata iscrizione o cancellazione;
- 5) di essere/non essere dipendente di una pubblica amministrazione;
- 6) di aver adeguata conoscenza della lingua italiana (in caso di cittadini stranieri);
- 7) di non avere subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione;
- 8) di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione di Ateneo;
- 9) di beneficiare/non beneficiare della legge 104/92 e pertanto richiede \_\_\_\_\_;
- 10) di essere consapevole delle situazioni di incompatibilità indicate all'art. 3 dell'avviso di procedura comparativa;
- 11) che quanto dichiarato nel curriculum corrisponde al vero.

E' a conoscenza che, ai sensi del D.Lgs. 30.6.2003, n. 196 i dati forniti saranno trattati, in forma cartacea o informatica, ai soli fini della procedura e che saranno oggetto di pubblicazione per l'adempimento degli obblighi di trasparenza previsti dal D.Lgs. n. 33/13.

Preciso recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni:

tel. \_\_\_\_\_ indirizzo posta elettronica certificata (PEC) \_\_\_\_\_

Allega:

- fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità;
- curriculum vitae datato e firmato;



- elenco, datato e firmato, con il quale l'aspirante indica le esperienze professionali da valutare quali requisiti preferenziali (Allegato – B-).

data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

**(Allegato B)**

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO NOTORIO E DI CERTIFICAZIONE AI SENSI DEGLI ARTICOLI 46 E 47 DEL D.P.R. 28.12.2000 N. 445.**

Il/La sottoscritto \_\_\_\_\_  
nato/a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
e residente a \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_

consapevole che, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, e consapevole che ove i suddetti reati siano commessi per ottenere la nomina a un pubblico ufficio, possono comportare, nei casi più gravi, l'interdizione dai pubblici uffici;

**DICHIARA**

**A)** di essere in possesso delle seguenti esperienze ai fini dell'attribuzione del punteggio previsto all'art. 7 dell'Avviso (rendere esplicita ed articolata enunciazione delle esperienze maturate in progetti di cooperazione italo albanese e delle esperienze di collaborazione con istituzioni internazionali, la durata, il ruolo ricoperto, i progetti realizzati; la denominazione dell'ente/azienda in cui il candidato lavora o ha lavorato):

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

.....

**B)** [eventuale] che le fotocopie dei titoli allegati alla domanda, e di seguito elencati sono conformi all'originale:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

.....

**Data** \_\_\_\_\_

**Firma** \_\_\_\_\_

**Allegare copia fotostatica di un valido documento d'identità.**